

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/84/20

The enclosed communication, available in French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Afghanistan and Benin to the United Nations.

10 December 1984

* * *

La communication ci-jointe, disponible en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents d'Afghanistan et du Bénin auprès de l'Organisation.

10 décembre 1984

New-York, le 7 Décembre 1984

Monsieur le Secrétaire Général,

Nous avons l'honneur de vous informer que nos Gouvernements respectifs ont, le 7 Décembre 1984, publié simultanément un Communiqué Commun concernant l'établissement des relations diplomatiques entre nos deux pays dont le texte est le suivant :

"Désireux de renforcer et de développer les relations amicales et de coopération entre les deux pays ;

Sur la base des principes de la Charte des Nations Unies et du Mouvement des Non-Alignés, notamment de l'égalité, du respect mutuel de la souveraineté, de l'indépendance, de l'intégrité territoriale, des avantages réciproques et du principe de non-ingérence dans les affaires intérieures de chaque pays ; de la lutte contre l'impérialisme, le colonialisme, le néo-colonialisme, l'apartheid et le racisme y compris le sionisme,

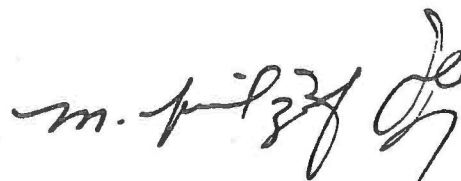
Le Gouvernement de la République Populaire du Bénin et le Gouvernement de la République Démocratique d'Afghanistan s'accordent à établir les relations diplomatiques entre les deux pays à l'échelon d'Ambassadeur.

En conséquence, ce Communiqué Commun a été signé ce jour 5 Décembre 1984 à New-York par les Représentants Permanents des deux Etats amis auprès des Nations Unies"

Nous vous prions de bien vouloir transmettre cette communication aux Etats membres de l'Organisation des Nations Unies et nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, les assurances de notre très haute considération.



Simon Ifèdè OGOUMA
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire,
Représentant Permanent du
Bénin auprès des Nations
Unies.



FARID ZARIF
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire,
Représentant Permanent
d'Afghanistan auprès des
Nations Unies.